



↑ Click on the poster to play on YouTube

President Xi Jinping
Delivers New Year's
Message in 2020

国家主席习近平 发表二〇二〇年 新年贺词

主席 (zhǔxí) chairperson, premier, chairman: 一个主席, or 一位主席. **习近平** (Xí Jìnpíng) Xi Jinping (1953-), PRC politician, General Secretary of the CPC from 2012, President of the PRC from 2013. **发表** (fābiǎo) to issue, to publish. **新年** (xīnnián) New Year: 一个新年. **贺词** (hècí) message of congratulation.

To

new Year Eve,

President Xi Jinping
through the China
Central Radio and
Television Station and
the Internet,

Delivered a New Year's
Message in 2020.

To

2020 is coming,

新年前夕,

国家主席习近平通过
中央广播电视总台和
互联网,

发表了二〇二〇年新
年贺词。

2020年就要到了,

新年前夕 (xīnniánqiánxī) New Year's eve.

中央 (zhōngyāng) central, middle, center, central
authorities (of a state). **总台** (zǒngtái) front desk, reception
desk.

I wish you all the best wishes of the New Year in Beijing, the capital!

我在首都北京向大家送上新年的美好祝福!

祝福 (zhùfú) blessings, to wish sb well.

To

In 2019,

2019年,

We use sweat to water the harvest,

我们用汗水浇灌收获,

汗水 (hànshuǐ) sweat, perspiration. 浇灌 (jiāoguàn) to water, to irrigate. 收获 (shōuhuò) to harvest, to reap, to gain, crop, harvest, profit, gain, bonus, reward.

Go forward with determination.

以实干笃定前行。

实干 (shígàn) to work industriously, to get things done. 笃定 (dǔdìng) certain, confident (of some outcome), calm and unhurried.

High-quality development is progressing steadily,

高质量发展平稳推进,

高质量 (gāozhìliàng) high quality. 平稳 (píngwěn) smooth, steady. 推进 (tuījìn) to impel, to carry forward, to push on, to advance, to drive forward.

my country's GDP is expected to be close to 100 trillion yuan,

我国国内生产总值预计将接近100万亿元人民币、

国内生产总值 (guónèishēngchǎnzǒngzhí) gross domestic product (GDP). 预计 (yùjì) to forecast, to predict, to estimate. 接近 (jiējìn) to approach, to get close to. 亿 (yì) 100 million. 人民币 (rénmínbì) Renminbi (RMB), Chinese Yuan (CNY).

The per capita will reach the level of 10,000 US dollars.

人均将迈上1万美金的台阶。

人均 (rénjūn) per capita. 迈 (mài) to take a step, to stride. 台阶 (táijiē) steps, flight of steps, step (over obstacle), fig. way out of an embarrassing situation, bench (geology).

Key progress has been made in the three major battles.

三大攻坚战取得关键进展。

攻 (gōng) to attack, to accuse, to study. 战 (zhàn) to fight, fight, war, battle. 取得 (qǔdé) to acquire, to get, to obtain. 进展 (jìnzǎn) to make headway, to make progress.

Coordinated development of Beijing-Tianjin-Hebei,

京津冀协同发展、

京津 (Jīng Jīn) Beijing and Tianjin. 冀 (Jì) short name for Hebei 河北 province, surname Ji. 协同 (xiétóng) to cooperate, in coordination with, coordinated, collaborate, collaboration, collaborative.

The development of the Yangtze River Economic Belt,

长江经济带发展、

Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area construction,

粤港澳大湾区建设、

港澳 (Gǎng Ào) Hong Kong 香港 and Macao 澳门. 湾 (wān) bay, gulf, to cast anchor, to moor (a boat). 建设 (jiànshè) to build, to construct, construction, constructive.

Press the fast forward button for the integrated development of the Yangtze River Delta,

长三角一体化发展按下快进键,

长三角 (Cháng Sānjiǎo) Yangtze River Delta, abbr. for 长江三角洲. 一体化 (yītīhuà) integration, incorporation, unification. 按下 (ànxià) to press down, to press a button. 快进 (kuàijìn) fast-forward (media player).

Ecological protection and high-quality development of the Yellow River Basin have become a national strategy.

There will be about 340 poor counties across the country.

More than 10 million people have been lifted out of poverty.

Chang'e-4 landed on the back of the moon for the first time in human history,

The Long March 5 Yaosan carrier rocket was successfully launched,

Xuelong 2 made its maiden voyage to Antarctica,

Beidou Navigation's global network has entered the sprint period,

5G commercial accelerated launch,

Beijing Daxing International Airport "Phoenix Wings"...

These achievements condense the hard work and sweat of the fighters in the new era.

Demonstrating the extraordinary Chinese style,

黄河流域生态保护和高质量发展成为国家战略。

全国将有340个左右贫困县摘帽、

1000多万人实现脱贫。

嫦娥四号在人类历史上第一次登陆月球背面，

长征五号遥三运载火箭成功发射，

雪龙2号首航南极，

北斗导航全球组网进入冲刺期，

5G商用加速推出，

北京大兴国际机场“凤凰展翅”……

这些成就凝结着新时代奋斗者的心血和汗水，

彰显了不同凡响的中国风采、

黄河流域 (Huáng Héliúyù) the Yellow River basin. 生态 (shēngtài) ecology. 战略 (zhànlüè) strategy.

贫困 (pínkùn) impoverished, poverty. 县 (xiàn) county. 摘帽 (zhāimào) lit. to take off a hat, fig. to be cleared of an unfair charge, rehabilitation.

实现 (shíxiàn) to achieve, to implement, to realize, to bring about. 脱贫 (tuōpín) to lift oneself out of poverty.

嫦娥 (Cháng'é) Chang'e, the lady in the moon (Chinese mythology), one of the Chang'e series of PRC lunar spacecraft. 人类 (rénlèi) humanity, human race, mankind. 历史上 (lìshǐshàng) historical, in history. 登陆月球 (dēnglùyuèqiú) moon landing, to land on the moon. 背面 (bèimiàn) the back, the reverse side, the wrong side.

长征 (chángzhēng) expedition, long journey. 五号 (wǔhào) the fifth, fifth day of a month. 遥 (yáo) distant, remote, far, far away. 运载火箭 (yùnzàihuǒjiàn) carrier rocket. 发射 (fāshè) to shoot (a projectile), to fire (a rocket), to launch, to emit (a particle), to discharge, emanation, emission.

龙 (Lóng) surname Long. 首 (shǒu) head, chief, first (occasion, thing etc), classifier for poems, songs etc. 南极 (nánjí) south pole.

北斗 (Běidǒu) Great Bear, Big Dipper, Peitou town in Changhua county 彰化县, Taiwan. 导航 (dǎoháng) navigation. 组 (Zǔ) surname Zu. 冲刺 (chōngcì) to sprint, to spurt, to dash, big effort.

加速 (jiāsù) to speed up, to expedite.

大兴 (Dàxīng) Daxing district of Beijing, formerly Daxing county. 国际机场 (guójìjīchǎng) international airport. 展翅 (zhǎnchì) to spread wings.

成就 (chéngjiù) accomplishment, success, achievement: 一个成就, to attain a result. 凝结 (níngjié) to condense, to solidify, to coagulate, clot (of blood). 新时代 (xīnshídài) new age. 奋斗 (fèndòu) to strive, to struggle. 心血 (xīnxuè) heart's blood, expenditure (for some project), meticulous care.

彰显 (zhāngxiǎn) to manifest. 不同凡响 (bùtóngfánxiǎng) lit. not a common chord (idiom); outstanding, brilliant, out of the common run. 风采 (fēngcǎi) svelte, elegant manner, graceful bearing.



Chinese power.	中国 力量 。	力量 (lìliang) power, force, strength.
To		
For a year,	一年来 ,	年来 (niánlái) this past year, over the last years.
Reform and opening up continue to generate vitality for development.	改革开放 不断 催生 发展 活力 。	改革开放 (gǎigé kāifàng) to reform and open to the outside world, refers to Deng Xiaoping's policies from around 1980. 不断 (bùduàn) unceasing, uninterrupted, continuous, constant. 催生 (cuīshēng) to induce labor, to expedite childbirth. 活力 (huóli) energy, vitality, vigor, vital force.
The reform of party and state institutions was successfully completed.	党和国家机构改革 圆满 完成 。	党 (Dǎng) surname Dang. 机构 (jīgòu) mechanism, structure, organization, agency, institution: 一所机构. 改革 (gǎigé) reform: 一次改革, or 一种改革, 项, to reform. 圆满 (yuánmǎn) satisfactory, consummate, perfect.
A batch of pilot free trade zones and new areas of the Shanghai Pilot Free Trade Zone will be added.	增设一批自由贸易试验区 和 上海自由贸易试验区新片区 。	增设 (zēngshè) to add sth new. 批 (pī) to ascertain, to act on, to criticize, to pass on, classifier for batches, lots, military flights, tier (for the ranking of universities and colleges). 自由贸易 (zìyóumàoyì) free trade. 试验 (shìyàn) experiment, test, experimental: 一次试验, or 一个试验. 片 (piàn) thin piece, flake, a slice, film, TV play, to slice, to carve thin, partial, incomplete, one-sided, classifier for slices, tablets, tract of land, area of water, classifier for CDs, movies, DVDs etc, used with numeral 一: classifier for scenario, scene, feeling, atmosphere, sound etc.
The Sci-tech Innovation Board was launched smoothly.	科创板 顺利 启动 推进。	创 (chuàng) variant of 创. 启动 (qǐdòng) to start (a machine), to set in movement, to launch (an operation), to activate (a plan).
The total amount of tax cuts and fees exceeded 2 trillion yuan.	减税降费 总额 超过 2万亿元 。	减税 (jiǎnshuì) tax cut. 总额 (zǒng é) total (amount or value).
The personal income tax threshold has been raised,	个人所得税 起征点 提高了,	个人 (gèrén) individual, personal, oneself. 所得税 (suǒdeshuì) income tax. 征 (zhēng) journey, trip, expedition, to go on long campaign, to attack.
The prices of many medicines commonly used by ordinary people have fallen.	老百姓 常用的 许多药品 降价 了,	老百姓 (lǎobǎixìng) ordinary people, the "person in the street": 一个老百姓. 降价 (jiàngjià) to cut the price, to drive down the price, to get cheaper.
Speeding up the network and reducing fees make the screen refresh faster,	网络提速 降费使 刷屏 更快了,	网络 (Wǎngluò) Internet. 提速 (tísù) to increase the specified cruising speed, to pick up speed, to speed up. 屏 (bīng) see 屏幕.
Waste sorting leads the new fashion of low-carbon life.	垃圾分类 引领 着 低碳生活新时尚 。	引领 (yǐnlǐng) to crane one's neck, to await eagerly, to lead, to show the way. 碳 (tàn) carbon (chemistry). 时尚 (shíshàng) fashion, fad, fashionable.

The "Grass-roots Burden Reduction Year" allowed grass-roots cadres to go into battle lightly.

“**基层减负年**”让**基层干部轻装上阵**。

基层 (jīcéng) basic level, grass-roots unit, basement layer. **减负** (jiǎnfù) to alleviate a burden on sb. **干部** (gànbù) cadre, official, officer, manager. **装** (zhuāng) adornment, to adorn, dress, clothing, costume (of an actor in a play), to play a role, to pretend, to install, to fix, to wrap (sth in a bag), to load, to pack. **上阵** (shàngzhèn) to go into battle.

Looking at the land of Shenzhou,

放眼神州大地,

眼神 (yǎnshén) expression or emotion showing in one's eyes, meaningful glance, wink, eyesight (dialect). **州** (zhōu) prefecture, (old) province, (old) administrative division, state (e.g. of US), oblast (Russia), canton (Switzerland). **大地** (dàdì) earth, mother earth.

There are new changes and new weather everywhere.

处处都有新变化**新气象**。

处处 (chùchù) everywhere, in all respects. **气象** (qìxiàng) meteorological feature: 一个气象, meteorology, atmosphere, ambience, scene.

To

For a year,

一年来,

The reforms of the national defense and the armed forces are advancing steadily,

国防和军队改革扎实推进,

国防 (guófáng) national defense. **军队** (jūnduì) army, troops: 一支军队, or 一个军队. **扎实推进** (zhāshítuījìn) solid progress.

The People's Army has shown a strong army in the new era.

人民军队**展现出**新时代**强军风貌**。

展现 (zhǎnxiàn) to come out, to emerge, to reveal, to display. **强** (Qiáng) surname Qiang. **军** (jūn) army, military, arms: 一个军. **风貌** (fēngmào) style, manner, ethos.

We have a National Day military parade,

我们进行**国庆大阅兵**,

国庆 (Guóqìng) National Day. **阅兵** (yuèbīng) to review troops.

Hold the navy,

举行**海军**、

海军 (hǎijūn) navy.

Celebration of the 70th anniversary of the founding of the Air Force,

空军成立70周年庆祝活动,

空军 (kōngjūn) air force. **成立** (chénglì) to establish, to set up, to be tenable, to hold water. **周年** (zhōunián) anniversary, annual. **庆祝** (qìngzhù) to celebrate.

Host the 7th World Military Games.

举办**第七届世界军人运动会**。

届 (jiè) to arrive at (place or time), period, to become due, classifier for events, meetings, elections, sporting fixtures, years (of graduation). **军人** (jūnrén) serviceman, soldier, military personnel. **运动会** (yùndònghuì) sports competition: 一个运动会.

The first domestically-made aircraft carrier was officially commissioned.

首艘国产航母正式列装。

艘 (sōu) classifier for ships, Taiwan pr. . **航母** (hángmǔ) aircraft carrier, abbr. for 航空母舰.

The People's Army will always be the Great Wall of Steel to defend the motherland.

人民子弟兵永远是保卫祖国的钢铁长城，

子弟 (zǐdì) child, the younger generation. 兵 (bīng) soldiers, a force, an army, weapons, arms, military, warlike: 一个兵. 保卫祖国 (bǎowèizǔguó) to defend one's country. 钢铁 (gāngtiě) steel.

Let us pay tribute to the loyal guards who guard the homeland!

让我们向守护家园的忠诚卫士们致敬！

守护 (shǒuhù) to guard, to protect. 家园 (jiāyuán) home, homeland. 忠诚 (zhōngchéng) devoted, loyal, fidelity, loyalty. 卫士 (wèishi) guardian, defender. 致敬 (zhìjìng) to greet, to pay respects to.

To

In 2019,

2019年，

The most memorable is the grand celebration of the 70th anniversary of the founding of New China.

最难忘的是隆重庆祝新中国成立70周年。

难忘 (nánwàng) unforgettable. 隆 (Lóng) surname Long, short for 吉隆坡, Kuala Lumpur.

We applaud the glorious achievements of the Republic in 70 years,

我们为共和国70年的辉煌成就喝彩，

共和国 (gònghéguó) republic. 辉煌 (huīhuáng) splendid, glorious. 喝彩 (hècǎi) to acclaim, to cheer.

Was shocked by the hardcore power of patriotism.

被爱国主义的硬核力量震撼。

爱国主义 (àiguózhǔyì) patriotism. 硬核 (yìnghé) hardcore, hard core. 震撼 (zhènhàn) to shake, to vibrate, to shock, to stun, shocking, stunning, fig. mind-blowing.

The parade phalanx is mighty and mighty,

阅兵方阵威武雄壮，

方阵 (fāngzhèn) square-shaped formation (military), phalanx, (math.) matrix. 威武 (wēiwǔ) might, formidable. 雄壮 (xióngzhuàng) majestic, awesome, full of power and grandeur.

The mass parade was full of passion,

群众游行激情飞扬，

群众 (qúnzhòng) mass, multitude, the masses. 游行 (yóuxíng) march, parade, demonstration. 激情 (jīqíng) passion, fervor, enthusiasm, strong emotion. 飞扬 (fēiyáng) to rise, to fly upward.

Tiananmen Square has become a sea of joy.

天安门广场成了欢乐的海洋。

天安门广场 (Tiān ānmén Guǎngchǎng) Tiananmen Square. 欢乐 (huānlè) gaiety, gladness, glee, merriment, pleasure, happy, joyous, gay.

The big rivers are dressed in red costumes,

大江南北披上红色盛装，

大江南北 (Dàjiāngnánběi) lit. both sides of the Yangtze River (idiom), fig. throughout a vast area. 披 (pī) to drape over one's shoulders, to open, to unroll, to split open, to spread out. 盛装 (chéngzhuāng) (of a receptacle etc) to contain.

People have proud smiles on their faces,

人们脸上洋溢着自豪的笑容，

洋溢 (yángyì) brimming with, steeped in. 自豪 (zìháo) proud (of one's achievements etc). 笑容 (xiàoróng) smile, smiling expression: 一副笑容。



"My Motherland and Me" are sung in the streets.	《我和我的祖国》在大街小巷传唱。	祖国 (zǔguó) ancestral land, homeland, used for PRC: 一个祖国. 大街小巷 (dàjiēxiǎoxiàng) great streets and small alleys (idiom); everywhere in the city. 传唱 (chuánchàng) (of a song) to pass from person to person.
The patriotism sent tears to our eyes,	爱国主义情感让我们热泪盈眶,	热泪盈眶 (rèlèiyíngkuàng) eyes brimming with tears of excitement (idiom), extremely moved.
The spirit of patriotism builds the backbone of the nation.	爱国主义精神构筑起民族的脊梁。	精神 (jīngshén) spirit, mind, consciousness, thought, mental, psychological, essence, gist: 一个精神. 构筑 (gòuzhù) to build, to construct. 脊梁 (jǐliang) backbone, spine.
all of these,	这一切,	
Gathering into a tribute to New China,	汇聚成礼赞新中国、	汇聚 (huìjù) convergence, to come together. 礼赞 (lǐzàn) to praise, well done, bravo!.
Striving for the torrent of the new era,	奋斗新时代的前进洪流,	前进 (qiánjìn) to go forward, to forge ahead, to advance, onward. 洪流 (hóngliú) a powerful current, a flood (often fig., e.g. a flood of ideas).
Give us infinite strength.	给我们增添了无穷力量。	增添 (zēngtiān) to add, to increase. 无穷 (wúqióng) endless, boundless, inexhaustible.
To		
For a year,	一年来,	
I went to many places.	我去了不少地方。	不少 (bùshǎo) many, a lot, not few.
The picture scrolls of Xiong'an New District are spreading slowly,	雄安新区画卷徐徐铺展,	雄 (xióng) male, staminate, grand, imposing, powerful, mighty, person or state having great power and influence. 安新 (Ānxīn) Anxin county in Baoding 保定, Hebei. 画卷 (huàjuǎn) picture scroll. 徐徐 (xúxú) slowly, gently. 铺展 (pūzhǎn) to spread out.
Tianjin Port is flourishing,	天津港蓬勃兴盛,	天津 (Tiānjīn) Tianjin, a municipality in northeast China, abbr. 津. 港 (Gǎng) Hong Kong, abbr. for 香港, surname Gang. 蓬勃 (péngbó) vigorous, flourishing, full of vitality. 兴盛 (xīngshèng) to flourish, to thrive.
Beijing City Sub-center is flourishing,	北京城市副中心生机勃勃,	副 (fù) secondary, auxiliary, deputy, assistant, vice-, abbr. for 副词 adverb, classifier for pairs, sets of things & facial expressions. 中心 (zhōngxīn) center, heart, core: 一个中心. 生机 (shēngjī) opportunity to live, to reprieve from death, life force, vitality. 勃发 (bófā) thrive, prosper, break out.

The grasslands of Inner Mongolia are magnificent and beautiful,

内蒙古大草原壮美亮丽，

内蒙古 (Nèi Měnggǔ) Inner Mongolia, abbr. for 内蒙古自治区, Inner Mongolia autonomous region. **大草原 (dàcǎoyuán)** prairie, savanna. **壮美 (zhuàngměi)** magnificent. **亮丽 (liànglì)** bright and beautiful.

The Hexi Corridor traverses thousands of years,

河西走廊穿越千年、

河西走廊 (Héxī Zǒuláng) Hexi Corridor (or Gansu Corridor), a string of oases running the length of Gansu, forming part of the Northern Silk Road. **穿越 (chuānyuè)** to pass through, to cross, to overcome. **千年 (qiānnián)** millennium.

Timeless,

历久弥新，

弥 (mí) full, to fill, completely, more.

The Jiuqu Yellow River has high sky and wide water,

九曲黄河天高水阔、

曲 (Qū) surname Qu. **阔 (kuò)** rich, wide, broad.

Majestic peace,

雄浑安澜，

雄浑 (xiónghún) vigorous, firm, forceful. **澜 (lán)** swelling water.

On both sides of the Huangpu River, Fu Minfeng,

黄浦江两岸物阜民丰、

黄浦江 (Huángpǔjiāng) Huangpu River in Shanghai. **两岸 (liǎng àn)** bilateral, both shores, both sides, both coasts, Taiwan and mainland. **阜 (fù)** abundant, mound. **民丰 (Mínfēng)** Niye Nahiyisi, Minfeng county in Khotan prefecture 和田地区, Xinjiang.

Ambilght...

流光溢彩……

流光溢彩 (liúguāngyìcǎi) lit. flowing light and overflowing color, brilliant lights and vibrant colors (idiom).

There are prosperous scenes all over the motherland.

祖国各地一派欣欣向荣的景象。

派 (pài) clique, school, group, faction, to dispatch, to send, to assign, to appoint, pi (Greek letter Ππ), the circular ratio pi = 3.1415926, (loanword) pie. **欣欣向荣 (xīnxīnxiàngróng)** luxuriant growth (idiom); flourishing, thriving. **景象 (jǐngxiàng)** scene, sight (to behold).

I followed the journey of the Chinese revolution to forge my original aspirations.

我沿着中国革命的征程砥砺前行。

沿着 (yánzhe) to go along, to follow. **革命 (gémìng)** revolution, revolutionary (politics): 一次革命. **征程 (zhēngchéng)** journey, expedition, voyage. **砥 (dǐ)** baffle (pier), whetstone. **砺 (lì)** grind, sandstone. **初 (chū)** at first, (at the) beginning, first, junior, basic.

From the departure place of the Red Army Long March assembly in Yudu, Jiangxi to the Revolutionary Museum in the capital of the E-Yu-Anhui-Su District, Xin County, Henan,

从江西于都红军长征集结出发地到河南新县鄂豫皖苏区首府革命博物馆，

江西 (Jiāngxī) Jiangxi province (Kiangsi) in southeast China, abbr. 赣, capital Nanchang 南昌. **于都 (Yúdū)** Yudu county in Ganzhou 赣州, Jiangxi. **红军 (Hóngjūn)** Red Army. **集结 (jíjié)** to accumulate, to mass, to assemble. **新县 (Xīnxiàn)** Xin county in Xinyang 信阳, Henan. **鄂 (È)** abbr. for Hubei Province 湖北省 in central China, surname E. **豫 (Yù)** abbr. for Henan province 河南 in central China. **皖 (Wǎn)** abbr. for Anhui Province 安徽省. **苏 (sū)** see 啰苏. **首府 (shǒufǔ)** capital city of an autonomous region. **博物馆 (bówùguǎn)** museum.



From Gansu Gaotai West Road Army Monument to Beijing Xiangshan Revolutionary Memorial,

从**甘肃高台西路军纪念碑**到北京**香山革命纪念地**,

甘肃 (Gānsù) Gansu province, abbr. 甘, short name 陇, capital Lanzhou 兰州. **高台 (Gāotái)** Gaotai county in Zhangye 张掖, Gansu. **纪念碑 (jìniànbēi)** monument. **香山 (xiāngshān)** Fragrance Hill (a park in Beijing). **纪念 (jìniàn)** to commemorate, to remember: 一个纪念.

Every place makes me think a lot,

每个地方都让我**思绪万千**,

思绪 (sīxù) train of thought, emotional state, mood, feeling. **万千 (wànqiān)** myriad, multitudinous, multifarious.

The original intention and mission are the inexhaustible driving force for us to take the Long March in the new era.

初心和使命是我们走好新时代长征路的**不竭动力**。

使命 (shǐmìng) mission (diplomatic or other), set task. **竭 (jié)** to exhaust. **动力 (dònglì)** power, motion, propulsion, force.

To

As always,

同往常一样,

往常 (wǎngcháng) habitually (in the past), as one used to do formerly, as it used to be.

No matter how busy I am,

我无论多忙,

You have to take time to walk around among the folks.

都要**抽时间**到**乡亲们**中走一走**看一看**。

抽时间 (chōushíjiān) to (try to) find the time to. **乡 (xiāng)** country or countryside, native place, home village or town, township (PRC administrative unit). **亲们 (qīnmen)** darlings, fans, followers, short form of 亲爱的们. **看一看 (kànyīkàn)** to have a look.

Everyone told me a lot of heartfelt things,

大家跟我说了很多**心里话**,

心里话 (xīnlǐhuà) (to express one's) true feelings, what is on one's mind, secret mind.

I always keep it in mind.

我一直记在**心上**。

People of the Dulong ethnic group in Gongshan, Yunnan,

云南贡山独龙族群众、

云南 (Yúnnán) Yunnan province in southwest China, bordering on Vietnam, Laos and Myanmar, abbr. 滇 or 云, capital Kunming 昆明. **贡山 (Gòngshān)** Gongshan Derung and Nu autonomous county in Nujiang Lisu autonomous prefecture 怒江傈僳族自治州 in northwest Yunnan. **独龙 (Dúlóng)** Drung or Dulong ethnic group of northwest Yunnan.

Folks from Xiadang Township, Shouning County, Fujian,

福建**寿宁县**下党乡的**乡亲**、

寿宁县 (Shòuningxiàn) Shouning county in Ningde 宁德, Fujian. **乡亲 (xiāngqīn)** fellow countryman (from the same village), local people, villager, the folks back home.

All soldiers of "Wang Jie Class",

“**王杰班**”**全体战士**、

王 (wàng) to rule, to reign over. **杰 (jié)** hero, heroic, outstanding person, prominent, distinguished. **全体 (quántǐ)** all, entire.



Classmates of the graduate champion class of Beijing Sport University,

北京体育大学**研究生**
冠军班同学、

研究生 (yánjiūshēng) graduate student, postgraduate student, research student. **冠军** (guànjūn) champion: 一个冠军.

Macau children and elderly volunteers,

澳门小朋友和**义工**老
人、

澳门 (Àomén) Macao, Aomen, Macau. **小朋友** (xiǎopéngyǒu) child: 一个小朋友. **义工** (yìgōng) volunteer worker, volunteer work.

Wrote me a letter.

给我写了信。

I affirmed everyone's achievements in my reply,

我在**回信**中肯定了大
家取得的成绩、

回信 (huíxìn) to reply, to write back, letter written in reply: 一封回信.

Also expressed good wishes.

也**表达**了**良好祝愿**。

表达 (biǎodá) to voice (an opinion), to express, to convey. **良好** (liánghǎo) good, favorable, well, fine. **祝愿** (zhùyuàn) to wish.

To

For a year,

一年来、

Many people and things moved us.

许多人和事感动着我
们。

Hidden fame for a lifetime,

一辈子深藏**功名**、

一辈子 (yībèizi) (for) a lifetime. **藏** (Zàng) Tibet, Xizang 西藏. **功名** (gōngmíng) scholarly honor (in imperial exams), rank, achievement, fame, glory.

Zhang Fuqing, who didn't change his heart,

初心不改的张富清、

Huang Wenxiu, who dedicated his youth and life to poverty alleviation,

把**青春**和生命**献给**脱
贫事业的黄文秀、

青春 (qīngchūn) youth, youthfulness. **献** (xiàn) to offer, to present, to dedicate, to donate, to show, to put on display, worthy person (old). **事业** (shìyè) undertaking, project, activity, (charitable, political or revolutionary) cause, publicly funded institution, enterprise or foundation, career, occupation: 一个事业.

31 warriors in Muli, Sichuan who died to fight fires,

为**救火**而**捐躯**的四川
木里31名勇士、

救火 (jiùhuǒ) fire fighting. **捐躯** (juānqū) to sacrifice one's life. **木** (Mù) surname Mu.

Du Fuguo, who protects his comrades with his body,

用自己身体保护**战友**
的**杜富国**、

战友 (zhànyǒu) comrade-in-arms, battle companion. **杜** (Dù) surname Du. **富国** (fùguó) rich country, make the country wealthy (political slogan).

The Chinese women's volleyball team won the World Cup championship with 11 consecutive victories...

以**十一连胜**夺取**世界杯**冠军的**中国女排**.....

十一 (shíyī) eleven, 11. **胜** (shèng) victory, success, to beat, to defeat, to surpass, victorious, superior to, to get the better of, better than, surpassing, superb (of vista), beautiful (scenery), wonderful (view), (Taiwan pr.) able to bear, equal to (a task). **夺取** (duóqǔ) to seize, to capture, to wrest control of. **世界杯** (Shìjièbēi) World Cup. **女排** (nǚpái) women's volleyball, abbr. for 女子排球.

There is no regrets and no regrets,

许许多多**无怨无悔**、

无怨无悔 (wúyuàn wúhuǐ) no complaints, to have no regrets.

Unsung heroes who are dedicated,

倾情奉献的**无名英雄**、

倾 (qīng) to overturn, to collapse, to lean, to tend, to incline, to pour out. **奉献** (fèngxiàn) to consecrate, to dedicate, to devote. **无名英雄** (wúmíng yīngxióng) unnamed hero.

They wrote an extraordinary life with the ordinaryness of ordinary people.

他们以**普通人的平凡**书写了**不平凡**的人生。

普通人 (pǔtōng rén) ordinary person, private citizen, people, the person in the street. **平凡** (píngfán) commonplace, ordinary, mediocre. **书写** (shūxiě) to write. **不平凡** (bùpíngfán) marvelous, marvelously. **人生** (rénshēng) life (one's time on earth).

To

In 2019,

2019年,

China continues to embrace the world with open arms.

中国继续**张开双臂拥抱**世界。

张开 (zhāngkāi) to open up, to spread, to extend. **双臂** (shuāngbì) arms, both arms, two arms. **拥抱** (yōngbào) to embrace, to hug.

We hosted the second "Belt and Road" International Cooperation Summit Forum,

我们**主办**了**第二届**“**一带一路**”**国际**合作**高峰论坛**、

主办 (zhǔbàn) to organize, to host (a conference or sports event). **一带** (yīdài) region, district. **一路** (yīlù) the whole journey, all the way, going the same way, going in the same direction, of the same kind. **合作** (hézuò) to cooperate, to collaborate, to work together, cooperation: 一个合作. **高峰** (gāofēng) peak, summit, height. **论坛** (lùntán) forum (for discussion).

Beijing World Horticultural Exposition,

北京**世界园艺博览会**、

园艺 (yuányì) gardening, horticultural. **博览会** (bólanhuì) exposition, international fair.

Conference on Dialogue of Asian Civilizations,

亚洲**文明**对话大会、

文明 (wénmíng) civilized, civilization, culture: 一个文明.

The 2nd China International Import Expo,

第二届中国**国际进口博览会**、

进口 (jìnkǒu) to import, imported, entrance, inlet (for the intake of air, water etc).

To show the world a civilization,

向世界**展示**了一个**文明**、

展示 (zhǎnshì) to reveal, to display, to show, to exhibit sth.

Open,	开放、	开放 (kāifàng) to bloom, to open, to be open (to the public), to open up (to the outside), to be open-minded, unrestrained by convention, unconstrained in one's sexuality.
Tolerant China.	包容的中国。	包容 (bāoróng) to pardon, to forgive, to show tolerance, to contain, to hold, inclusive.
I have met with many heads of state and government,	我同很多国家元首和政府首脑会晤，	国家元首 (guójiāyuánshǒu) head of state. 政府首脑 (zhèngfǔshǒunǎo) head of state, government leader. 会晤 (huìwù) to meet, meeting, conference.
Shared Chinese claims,	分享了中国主张，	主张 (zhǔzhāng) to advocate, to stand for, view, position, stand, proposition, viewpoint, assertion: 一个主张.
Enhanced friendship,	增进了友谊，	增进 (zēngjìn) to promote, to enhance, to further, to advance (a cause etc).
Deepened consensus.	深化了共识。	深化 (shēnhuà) to deepen, to intensify. 共识 (gòngshí) common understanding, consensus.
Some countries in the world have established diplomatic relations with my country,	世界上又有一些国家同我国建交，	有一些 (yǒuyīxiē) somewhat, rather, some. 建交 (jiànjiāo) to establish diplomatic relations.
my country has 180 countries with diplomatic relations.	我国建交国达到180个。	达到 (dá dào) to reach, to achieve, to attain.
Our friends are all over the world!	我们的朋友遍天下！	
To		
2020 is a landmark year.	2020年是具有里程碑意义的一年。	具有 (jùyǒu) to have, to possess. 里程碑 (lǐchéngbēi) milestone. 意义 (yìyì) sense, meaning, significance, importance: 一个意义.
We will build a well-off society in an all-round way,	我们将全面建成小康社会，	全面 (quánmiàn) all-around, comprehensive, total, overall. 建成 (jiànchéng) to establish, to build. 小康社会 (xiǎokāngshèhuì) middle-class society.
Achieve the first centenary goal.	实现第一个百年奋斗目标。	百年 (bǎinián) hundred years, century, lifetime. 目标 (mùbiāo) target, goal, objective: 一个目标.
2020 is also a year of decisive victory in the fight against poverty.	2020年也是脱贫攻坚决战决胜之年。	坚决 (jiānjué) firm, resolute, determined. 决胜 (juéshèng) to determine victory, to obtain victory.

The Charge has sounded.

冲锋号已经**吹响**。

冲锋 (chōngfēng) to charge, to assault, assault. **吹** (chuī) to blow, to play a wind instrument, to blast, to puff, to boast, to brag, to end in failure, to fall through.

We want to work hard,

我们要**万众一心加油**干,

万众一心 (wànzhòngyīxīn) millions of people all of one mind (idiom); the people united. **加油** (jiāyóu) to add oil, to top up with gas, to refuel, to accelerate, abbr. for 加大油门, to step on the gas, fig. to make an extra effort, fig. to cheer sb on.

The more difficult and dangerous, the more forward,

越是**艰险越向前**,

艰险 (jiǎnxiǎn) difficult and dangerous, hardships and perils. **向前** (xiàngqián) forward, onward.

Make up for the shortcomings more solidly,

把**短板补得再扎实**一些,

短板 (duǎnbǎn) short stave of the barrel (which allows the contents to escape), (fig.) shortcoming, weak point. **补** (bǔ) to repair, to patch, to mend, to make up for, to fill (a vacancy), to supplement. **扎实** (zhāshi) strong, solid, sturdy, firm, practical.

Lay the foundation more firmly,

把基础打得再**牢靠**一些,

牢靠 (láokào) firm and solid, robust, reliable.

Resolutely win the battle against poverty,

坚决打赢**脱贫攻坚**战,

Achieve all the rural poor people out of poverty under the current standards as scheduled

如期实现现行标准下农村贫困人口全部脱贫、

如期 (rúqī) as scheduled, on time, punctual. **现行** (xiànxíng) to be in effect, in force, current. **农村** (nóngcūn) rural area, village: 一个农村. **人口** (rénkǒu) population, people.

All poverty-stricken counties take off their hats.

贫困县全部摘帽。

To

some days ago,

前几天,

前几天 (qiánjitiān) a few days before.

I attended the 20th anniversary celebration of Macao's return to the motherland,

我**出席**了**澳门回归祖国20周年**庆祝活动,

出席 (chūxí) to attend, to participate, present. **回归** (huíguī) to return to, to retreat, regression (statistics).

I am gratified for the prosperity and stability of Macau.

我为**澳门繁荣稳定感到欣慰**。

繁荣 (fánróng) prosperous, booming (economy). **稳定** (wěndìng) steady, stable, stability, to stabilize, to pacify. **感到** (gǎndào) to feel, to sense, to have the feeling that, to think that, to move, to affect. **欣慰** (xīnwèi) to be gratified.

The successful practice in Macau shows that

澳门的成功实践表明,

实践 (shíjiàn) to practice, to put into practice, to fulfill. **表明** (biǎomíng) to make clear, to make known, to state clearly, to indicate, known.

"One country, two systems" is perfectly feasible,	“一国两制”完全行得通、	一国两制 (yīguólǎngzhì) one country, two systems (PRC proposal regarding Hong Kong, Macau and Taiwan). 行得通 (xíngdetōng) practicable, realizable, will work.
Can do it,	办得到、	
popular.	得人心。	
In recent months,	近几个月来,	
The situation in Hong Kong affects everyone's hearts.	香港局势牵动着大家的心。	局势 (júshì) situation, state (of affairs). 牵动 (qiāndòng) to affect, to produce a change in sth.
There is no harmonious and stable environment,	没有和谐稳定的环境,	和谐 (héxié) harmonious, harmony, (euphemism) to censor.
How can there be a home to live and work in peace and contentment!	怎会有安居乐业的家园!	安居乐业 (ānjūlèyè) to live in peace and work happily (idiom).
Sincerely hope that Hong Kong is good,	真诚希望香港好、	真诚 (zhēnchéng) true, sincere, genuine.
Good for Hong Kong compatriots.	香港同胞好。	同胞 (tóngbāo) born of the same parents, sibling, fellow citizen, compatriot.
Hong Kong's prosperity and stability is the wish of Hong Kong compatriots.	香港繁荣稳定是香港同胞的心愿,	心愿 (xīnyuàn) cherished desire, dream, craving, wish, aspiration.
It is also the expectation of the people of the motherland.	也是祖国人民的期盼。	期盼 (qīpàn) hope and expectation, to anticipate, to look forward to, to await expectantly.
To		
History is endless,	历史长河奔腾不息,	奔腾 (bēnténg) (of waves) to surge forward, to roll on in waves, to gallop. 不息 (bùxī) continually, without a break, ceaselessly.
Calm and calm,	有风平浪静,	风平浪静 (fēngpínglàngjìng) lit. breeze is still, waves are quiet (idiom); tranquil environment, all is quiet, a dead calm (at sea).
There are also rough waves.	也有波涛汹涌。	波涛汹涌 (bōtāoxiōngyǒng) waves surging forth, roaring sea.
We are not afraid of wind and rain,	我们不惧风雨,	惧 (jù) to fear. 风雨 (fēngyǔ) wind and rain, the elements, trials and hardships.

Not afraid of dangers.	也不畏险阻。	不畏 (bùwèi) unafraid, to defy. 险阻 (xiǎnzǔ) dangerous and difficult (path).
China will unswervingly follow the path of peaceful development,	中国将坚定不移走和平发展道路，	坚定不移 (jiāndìngbùyí) unswerving, unflinching. 和平 (héping) peace, peaceful. 道路 (dàolù) road, path, way: 一条道路。
Unswervingly maintain world peace,	坚定不移维护世界和平、	维护 (wéihù) to defend, to safeguard, to protect, to uphold, to maintain. 世界和平 (shìjièhéping) world peace.
Promote common development.	促进共同发展。	促进 (cùjìn) to promote (an idea or cause), to advance, boost.
We are willing to join hands with people all over the world,	我们愿同世界各国人民携起手来，	各国 (gèguó) each country, every country, various countries. 携 (xié) old variant of 携。
Actively build the "Belt and Road",	积极共建“一带一路”，	建 (jiàn) to establish, to found, to set up, to build, to construct.
Promote the construction of a community with a shared future for mankind,	推动构建人类命运共同体，	推动 (tuīdòng) to push (for acceptance of a plan), to push forward, to promote, to actuate: 一个推动. 构建 (gòujiàn) to construct (sth abstract). 命运 (mìngyùn) fate, destiny: 一个命运. 共同体 (gòngtóngtǐ) community.
Make unremitting efforts to create a better future for mankind.	为创造人类美好未来而不懈努力。	创造 (chuàngzào) to create, to bring about, to produce, to set (a record). 未来 (wèilái) future, tomorrow: 一个未来, approaching, coming, pending. 不懈 (bùxiè) untiring, unremitting, indefatigable.
To		
At this moment,	此时此刻，	此时此刻 (cǐshícǐkè) at this very moment.
There are still many people who are sticking to their posts,	还有许多人坚守岗位，	坚守 (jiānshǒu) to hold fast to, to stick to. 岗位 (gǎngwèi) a post, a job.
Many people are guarding peace,	许多人在守护平安，	平安 (píng ān) safe and sound, well, without mishap, quiet and safe, at peace.
Many people are working hard.	许多人在辛勤劳作。	勤劳 (qínláo) hardworking, industrious, diligent.
Everyone has worked hard!	大家辛苦了！	
To		

Let us seize the day,

让我们**只争朝夕**,

只争朝夕 (zhǐzhēngzhāoxī) to seize every minute (idiom), to make the best use of one's time.

Live up to your youth,

不负**韶华**,

韶 (Sháo) surname Shao. **华** (Huá) abbr. for China.

Let us welcome 2020 together.

共同**迎接**2020年的**到来**。

迎接 (yíngjiē) to meet, to welcome, to greet. **到来** (dàolái) to arrive, arrival, advent.

To

I wish you all a Happy New Year!

祝大家新年快乐!